



# «**NOI, non loro**»

*in ogni stagione della vita*

Comunicazione e Partecipazione  
*Antonella Costantino*

Neuropsichiatra Infantile  
Centro Sovrazonale di Comunicazione Aumentativa  
UONPIA

Fondazione IRCCS «Ca' Granda»  
Ospedale Maggiore Policlinico - Milano



Fondazione IRCCS Ca' Granda  
Ospedale Maggiore Policlinico

Sistema Socio Sanitario



Regione  
Lombardia



Centro Sovrazonale di  
Comunicazione  
Aumentativa

**3° CONVEGNO NAZIONALE**

Servizio Nazionale per la Pastorale delle Persone con Disabilità  
Conferenza Episcopale Italiana



«**NOI, non loro**»  
*in ogni stagione della vita*

Le persone con **difficoltà di comunicazione** si trovano spesso in situazioni in cui non riescono a:

- comprendere cosa sta accadendo intorno a loro
- comprendere cosa gli altri stanno dicendo/chiedendo
- anticipare cosa sta per succedere
- controllare gli eventi
- gestire la complessità delle variabili ambientali
- tollerare alcuni stimoli provenienti dall'ambiente

Ciò può determinare **disagio, ansia**  
e **comportamenti** disfunzionali



3° CONVEGNO NAZIONALE

Servizio Nazionale per la Pastorale delle Persone con Disabilità  
Conferenza Episcopale Italiana



«**NOI, non loro**»  
*in ogni stagione della vita*

## Comunicazione come diritto umano fondamentale....



**n j c** National Joint Committee for the  
Communication Needs of Persons  
With Severe Disabilities (NJC)

**COMMUNICATION BILL OF RIGHTS**

All people with a disability of any extent or severity have a basic right to affect, through communication, the conditions of their existence. Beyond this general right, a number of specific communication rights should be ensured in all daily interactions and interventions involving persons who have severe disabilities. To participate fully in communication interactions, each person has these fundamental communication rights:

### 3° CONVEGNO NAZIONALE

Servizio Nazionale per la Pastorale delle Persone con Disabilità  
Conferenza Episcopale Italiana



«**NOI, non loro**»  
*in ogni stagione della vita*

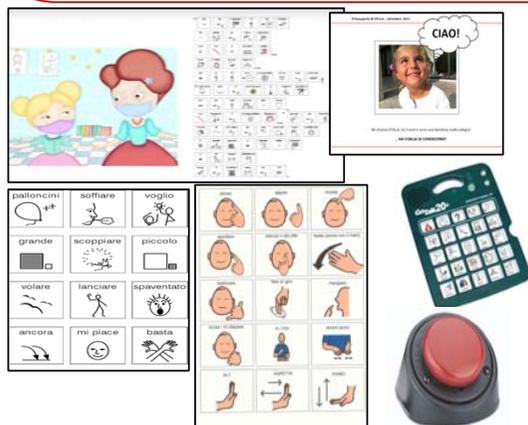
## Comunicazione aumentativa e alternativa

Area di ricerca  
e di pratica clinica ed educativa  
che ha l'obiettivo di **COMPENSARE** la disabilità  
temporanea o permanente di persone con bisogni  
comunicativi complessi  
**IMPLEMENTANDO**  
le competenze comunicative residue

### Intervento **partecipativo** CON i contesti di vita

- definire un progetto condiviso
- sviluppare occasioni di comunicazione
- permettere la partecipazione
- favorire la comprensione e il coinvolgimento attivo di chi non padroneggia il linguaggio e/o il codice alfabetico

Tanti diversi strumenti, a seconda dei bisogni  
e dei contesti, high tech o low tech, simbolici  
o alfabetici o gestuali.....



3° CONVEGNO NAZIONALE

Servizio Nazionale per la Pastorale delle Persone con Disabilità  
Conferenza Episcopale Italiana



**«NOI, non loro»**  
*in ogni stagione della vita*

## Progetti di CAA

- in ambito clinico, per soggetti con disturbi della comunicazione, prevedono l'uso di diversi strumenti e di interventi altamente personalizzati, globali, ecologici e coordinati. Richiedono percorsi formativi specialistici.

## Strumenti di CAA

- Utilizzabili da tutti e in tutti gli ambiti, sia in progetti di CAA sia come strumenti di intervento per coloro che possono avere comportamenti disfunzionali sia come facilitazione in difficoltà di comunicazione anche non cliniche, adattati ai singoli contesti e alle singole competenze e necessità, in un'ottica di «speciale normalità». Sono attuabili anche con percorsi formativi più «leggeri» e meno clinici.



«**NOI, non loro**»  
*in ogni stagione della vita*

## Inbook.....

Inbook è un libro illustrato con il **testo tradotto fedelmente in simboli**. Un libro in simboli **per tutti**, che ha dimostrato di possedere un potente **potere inclusivo** tra bambini e adulti, di essere un ottimo **supporto allo sviluppo delle relazioni, del linguaggio e degli apprendimenti** per bambini a sviluppo tipico e atipico e di essere un trampolino di lancio verso progetti di CAA.....

*Soprattutto, è uno degli strumenti più potenti di sensibilizzazione del territorio, per superare il pregiudizio diffuso che le persone con disabilità della comunicazione non siano in grado di pensare, comunicare e di accedere a contenuti complessi, ma anche per scoprire che... «si può fare...insieme...»*

*Uno strumento prezioso e alla portata di tutti!!!*



**3° CONVEGNO NAZIONALE**

Servizio Nazionale per la Pastorale delle Persone con Disabilità  
Conferenza Episcopale Italiana



«**NOI, non loro**»  
*in ogni stagione della vita*

## Agire contro lo stigma e le barriere ambientali



Inbook nelle biblioteche, nelle scuole dell'infanzia, in tutti i contesti...

**3° CONVEGNO NAZIONALE**

Servizio Nazionale per la Pastorale delle Persone con Disabilità  
Conferenza Episcopale Italiana



«**NOI, non loro**»  
in ogni stagione della vita

# Canzoni, procedure, editoria...



Pollice	dice	non	c'è	più	pane	!
Indice	dice	come	faremo	?		
medio	dice	lo	rubiamo	.		
anulare	dice	ce n'è	un	pezzettino	...	
mignolo	dice	datelo	a	me		
		che	sono	il	più	piccino
					!	!



leggere è un diritto per tutti

## BIBLIOGRAFIA INBOOK

OTTOBRE 2018

I libri che trovi in questa bibliografia sono inbook.

Sono libri tradotti in simboli per facilitare l'ascolto della lettura ad alta voce per bambini, ragazzi e giovani adulti.

Il modello inbook con cui sono realizzati è caratterizzato dalla fedeltà al ritmo narrativo e al dialogo fra testo e immagini del libro originale, nonché da una grande attenzione alla rappresentazione simbolica anche dei particolari della lingua, come la morfologia, preziosa per la comprensione.

Come una lingua il modello è dinamico. È curato dal Centro Studi Inbook (csinbook.eu), che è garante della coerenza e dello sviluppo secondo il metodo scientifico e attraverso il confronto costante con chi li utilizza.

Gli inbook sono nati come risposta al diritto di leggere e di partecipare dei bambini e delle persone con disabilità comunicativa, dimostrandosi poi interessanti e belli per un pubblico molto più ampio, per tutti. Gli inbook sono uno strumento di accessibilità. Attraverso una nuova forma di mediazione linguistica, è possibile allargare a tutti la gioia della lettura, delle scoperte, dell'accesso alla cultura e alla conoscenza che i libri offrono per ogni età.

Le case editrici Bertoni, Castello, Corsiero, Erickson, Homeless Book, Il Ciliegio, Papero Editore, La Vita Felice, edizioni la meridiana, Storie Cucite, Teka hanno avviato una collaborazione con il Centro studi inbook e la Rete biblioteche inbook, pubblicando diversi titoli. Questa è una svolta culturale, che allarga la disponibilità degli inbook in tutta Italia. L'auspicio è che altre case editrici seguano questa strada. Insieme, ciascuno col proprio progetto editoriale, contribuiscono alla diffusione degli inbook.

Dal 2017, tutti gli inbook seguono il modello definito dal Centro studi, riconoscibile dal logo in copertina.

edotti ai più piccoli

edotti ai più grandi

Costruire libri e storie con la CAA: gli IN-book per l'intervento precoce e l'inclusione, di Maria Antonella Costantino - Erickson, 2011

Il libro descrive sperimentalmente l'esperienza maturata dal Centro nazionale di comunicazione alternativa (CSCA) di Milano e Verdefò, nella costruzione e proposta di lettura a voce alta degli inbook, temine che qui ha le sue origini.

3° CONVEGNO NAZIONALE  
Servizio Nazionale per la Pastorale delle Persone con Disabilità  
Conferenza Episcopale Italiana



**«NOI, non loro»**  
*in ogni stagione della vita*

# LAC Libero, Aperto e Consapevole

*Un sistema simbolico originale, per tutti.  
E per consentire alle persone con disabilità  
di comunicare al meglio*

Fondazione IRCCS Ca' Granda  
Ospedale Maggiore Policlinico

Sistema Socio Sanitario  
Regione Lombardia

RUN FOR EMMA  
*il friends*

REALE  
FOUNDATION

Gentili Signore, Egregi Signori,  
siamo lieti di invitarvi alla conferenza stampa  
per il lancio del Progetto LAC

**martedì 16 aprile, ore 10.45**  
**Palazzo Biandrate - Sala San Giorgio**  
**Via delle Orfane 6 - TORINO**

Dopo la conferenza stampa, sarà possibile visitare  
il Museo Archivio Reale Mutua.

L'evento potrà essere seguito anche in diretta streaming:  
[www.realefoundation.org/live/](http://www.realefoundation.org/live/)

Sistema Socio Sanitario  
Regione Lombardia  
ASST Bergamo Ovest



MUSEO  
ARCHIVIO  
REALE MUTUA

L'iniziativa fa parte del programma di  
TORINO SPAZIO AL FUTURO

## 3° CONVEGNO NAZIONALE

Servizio Nazionale per la Pastorale delle Persone con Disabilità  
Conferenza Episcopale Italiana